

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



А.А. Панфилов  
« 29 » 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Направление подготовки: 40.03.01 Юриспруденция  
Профиль/программа подготовки: Юриспруденция  
Уровень высшего образования: бакалавриат  
Форма обучения: очная

Семестр	Трудоем- кость, зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
1	2/ 72	-	36	-	36	зачёт
2	2/72	-	36	-	36	зачёт
Итого	4/144	-	72	-	72	зачёт, зачёт

Владимир 2019

2

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на французском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования французского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

**Задачи обучения:**

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предмета основной образовательной программы среднего (полного) общего образования «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП.

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
ОК-5	Частичное	<b>Знать</b> – базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); – базовые нормы употребления лексики и фонетики; – требования к речевому и языковому оформлению устных и

		<p>письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные способы работы над языковым и речевым материалом;</li> <li>– основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения;</li> <li>– посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия;</li> <li>– понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</li> <li>– заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</li> </ul> <p>осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>стратегиями</i> восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;</li> <li>- <i>компенсаторными умениями</i>, помогающими преодолеть «сбой» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;</li> <li>- <i>стратегиями</i> проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;</li> <li>- <i>приемами</i> самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).</li> </ul>
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 часа.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	<b>Тема 1.</b> Язык как средство межкультурного общения	1	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2</b> Университет и студенческая жизнь.	1	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
3	<b>Тема 3</b> Высшее образование в России и за рубежом (Франции)	1	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 1 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
4	<b>Тема 4.</b> Город, в котором я учусь	2	1-6		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №1
5	<b>Тема 5.</b> Россия (история, культура)	2	7-12		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №2
6	<b>Тема 6.</b> Страна изучаемого языка: Франция.	2	13-18		12		12	3/25%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 2 семестр</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>9/25%</b>	<b>зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					-				
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>72</b>		<b>72</b>	<b>18/50%</b>	<b>зачёт, зачёт</b>

## СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### I семестр

#### Тема 1. Язык как средство международного общения.

Le français – la langue de la communication interculturelle.

Грамматика: Le présent des verbes du IIIe groupe. La proposition interrogative avec Combien/Quand/Comment.

Речевой этикет: обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления

Le français – langue des organisations internationales. Cour internationale de justice. Comité internationale olympique.

Грамматика: Le comparatif et le superlatif des adjectifs. Le pronom interrogatif Lequel.

Речевой этикет: разговор по телефону.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

L'Organisation internationale de la francophonie.

Грамматика: Les expressions des lieux. Les verbes vouloir/pouvoir/devoir/falloir.

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

#### Тема 2. Университет и студенческая жизнь.

Notre Université. L'Université d'Etat de Vladimir.

Грамматика: La formation du participe passé.

Речевой этикет: обращение к аудитории, формулы приглашения, согласия, несогласия и т.д.

La vie d'étudiant. Gagner sa vie en étudiant.

Грамматика: Le Passé composé avec avoir.

Речевой этикет: Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах.

La Sorbonne . Les échanges étudiants. Erasmus .

Грамматика: Le Passé composé avec être.

Речевой этикет: Поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.

#### Тема 3. Высшее образование в России и за рубежом (Франция)

Enseignement supérieur en Russie.

Грамматика: Le Passé composé et L'Imparfait.

Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма)

Enseignement supérieur en France. La Sorbonne.

Грамматика: Plus-que-parfait. Intérogation.

La vie d'étudiant. Les échanges étudiants. Erasmus

Грамматика: Revision

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## 2 семестр

### Тема 4. Город, в котором я учусь

История города

Грамматика: Futur simple. Futur proche.

Виды презентаций и выступлений.

Достопримечательности города.

Грамматика: Les pronoms: personnels, relatifs, démonstratifs.

Дискуссия, обсуждение.

Современный облик города

Грамматика: La concordance des temps de l'Indicatif.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### Тема 5. Россия (история, культура)

Географическое положение, климат, полезные ископаемые

Грамматика: L'adjectif qualificatif: le genre, le nombre.

Обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления.

Промышленность, экономика и перспективы развития

Грамматика: La phrase négative.

Политическая система, государственные символы

Грамматика: révision

Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media).

### Тема 6. Страна изучаемого языка Франция.

L'histoire de la France, la population, le climat.

Грамматика: La voix passive .

Обучение реферированию, аннотированию текстов общей тематики.

La capitale française. Les grandes villes de la France.

Грамматика: La voix passive.

Les symboles français. Les pouvoirs. Le régime politique.

Грамматика: Révision.

Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (Темы № 1-6);

- Ролевые игры (Темы № 1-6);
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 1-6);
- Защита презентаций (Темы № 1-6);
- Контрольные работы (Темы № 1-6).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **6.1 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ**

#### **1 семестр**

##### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение темы «Les organisations internationales».

##### **Рейтинг-контроль № 2**

Обсуждение темы «Pourquoi apprend-on des langues étrangères » ?

##### **Рейтинг-контроль № 3**

Контрольная работа по временам Indicatif.

#### **2 семестр**

##### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение одной из предложенных тем: «L’histoire de la France ».

##### **Рейтинг-контроль № 2**

Защита презентации на тему «Известные личности стран изучаемого языка»

##### **Рейтинг-контроль № 3**

Защита докладов на тему «Достопримечательности стран изучаемого языка»

### **6.2 ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **1 семестр**

##### **Задания к зачету**

1. **Задание письменной части включает:** лексико-грамматический тест
2. **Задание устной части включает:**
  - Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  - Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).

- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

## 2 семестр Задания к зачету

### 1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста с французского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

### 2. Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации

- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

### **Примерные темы докладов к зачёту:**

1. Французский язык- как язык международных организаций.
2. Французский язык как язык международного общения.
3. Высшее образование в России и странах изучаемого языка.
4. Культура и традиции стран изучаемого языка.
5. Деловая и личная переписка. Виды деловых писем
6. Фразы для аннотации текста.
7. Аннотация одного из предложенных текстов.

## 6.3 ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 1 семестр (Темы 1-3)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
  - Чтение и перевод текстов по темам: «Роль французского языка в мире», «Высшее образование в России и во Франции», «Город, в котором я учусь» (см. «Французский язык. Базовый курс» И.В. Харитонова, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, М.: Прометей, 2013)
  - Подготовка к ролевой игре по теме «Я учусь в ВлГУ», «Я люблю Владимир»
  - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
  - Лексико-грамматические упражнения (см. Germaine Verdier “Grammaire du francais contemporain”, Milan: la Spiga languages, 1997);
    - Составление диалогов по темам занятий;
    - Подготовка к контрольным работам/тестированию по грамматике « Les numérix cardinaux et ordinaux », « Les degrés de comparaisons des adjectifs » « Les adverbes de quantité », « Le Futur Simple »;
    - Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
    - Подготовка к презентации по теме «Знаменитые Университеты России и Франции»;
    - Изучение речевого этикета, видов переписки (письма личного характера, e-письма).

**2 семестр  
(Темы 4-6)**

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам «*Россия*», «*Франция*» (см. «Французский язык. Базовый курс» И.В. Харитонова, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, М.: Прометей, 2013)
- Лексико-грамматические упражнения (см. Germaine Verdier “Grammaire du francais contemporain”, Milan: la Spiga languages, 1997);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Le passé composé; L'imprfait; Les pronoms relatifs; La voix passive;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка презентации на тему «Знаменитые люди Франции»

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

**7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**7.1. Книгообеспеченность**

Наименование литературы (автор, название, вид издания, город, издательство)	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ	Наличие в электронной библиотеке (электронный адрес)
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
<b>1.</b> Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях / Голотвина Н. В. - СПб.: КАРО, 2013. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-	2013		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507362</a> .
<b>2.</b> Храмова И.А., Гатинская В.П. Informatique et Technologies de l'information: traduction technique pour les etudiants de l'Institut d'automatisme du controle et de technologies d'information:	2013		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf</a>

(Информационные технологии: технический перевод): учебно-методическое пособие по французскому языку / И.А. Храмова, В.П. Гатинская. - Казань: Издательство КНИТУ, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-7882			
3. Харитоновна И.В. Французский язык: базовый курс: Учебник / Харитоновна И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. ISBN 978-5-7042-2486-0.	2013		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224860.html</a>
4. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II : (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 229 с. - ISBN 978-985-06-2290-7.	2014		<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509044">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509044</a>
<b>Дополнительная литература</b>			
5. Александровская Е.Б. Le français.ru A1: учебник французского языка: для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова.- Изд. 2-е, испр. - Москва: Нестор Академик, 2009 .- 296 с. : ил., табл. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) .- ISBN 978-5-903262-32-8.	2009	100	
6. Александровская Е.Б. Le français.ru A1 : тетрадь упражнений к учебнику французского языка : учебник для вузов / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова .— Изд. 2-е, испр. — Москва: Нестор Академик, 2009 .— 127 с. - ISBN 978-5-903262-33-5.	2009	100	
7. Л.В. Тогунова. «Деловая переписка». Методическая разработка по обучению чтению. Владимир. 2010 г. (библиотека ВлГУ)	2010	50	

## **7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

Компьютерные курсы для изучения французского языка

1. *Talkinteractive* Учите ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка.
2. *Movie Talk*. ФРАНЦУЗСКИЙ интерактивный курс французского языка.
3. ФРАНЦУЗСКИЙ. ПУТЬ К СОВЕРШЕНСТВУ Полный курс французского языка.

4. Talk to Me Французский. Полный курс интерактивный курс французского языка.
5. Talk to Me Французский – интерактивный компьютерный курс для изучения французского языка.

### **7.3. Интернет-ресурсы**

<http://www.wikipedia.fr>.

[www.france.diplomatie.fr/](http://www.france.diplomatie.fr/)

<http://www.voiLa.fr/>

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Занятия проводятся в аудиториях Юридического института ВлГУ (корп. № 11) по адресу г. Владимир, ул. Студенческая, д. 8. Все аудитории оснащены компьютерной техникой с операционной системой Windows и стандартным пакетом Microsoft Office, с доступом в Интернет; видео мультимедийным оборудованием, которое позволяет визуализировать процесс представления презентационного материала, а также проводить компьютерное тестирование обучающихся по учебным дисциплинам; доской настенной; фломастером.

Перечень используемого лицензионного программного оборудования:

- Операционная система семейства Microsoft Windows.
- Пакет офисных программ Microsoft Office.
- Консультант+.

Рабочую программу составил



Л.А. Иголкина

Рецензент (представитель работодателя)  
профессор кафедры профессиональной языковой  
подготовки ВЮИ ФСИН России, к.ф.н.,



А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК  
Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Заведующий. кафедрой ИЯПК



Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена  
на заседании учебно-методической комиссии  
направления 40.03.01 Юриспруденция  
Протокол № 1 от года 29.08.2019

Председатель комиссии



К.Н. Курьсев